ISSN: 1999-5601 (Print) 2663-5836 (online)

Lark Journal

Available online at: https://lark.uowasit.edu.iq

*Corresponding author:

Amal Hassan Taher
University: Wasit University
College: College Of Art
Email:
aaldelphi@uowasit.edu.iq

Keywords:
culture, cultural expressions, the influence of Arabs on other nations

A R T I C L E I N F O

Article history:

Received	20 Apr 2023
Accepted	8 May 2023
Available online	1 Jul 2023

The manifestation of culture terms in pre-Islamic poetry and its impact on it

A B S T R U C T

The research deals with the study of the cultural terms that were transmitted to the Arabs from neighboring nations, due to their influence and knowledge of the culture of those nations, and those words had a clear visual impact in employing the pre-Islamic poetic product. And Hindi, the poet harnesses these words to serve his subject. The research has adopted the descriptive analytical approach to discover the words and determine their connotatios

© 2022 LARK, College of Art, Wasit University

DOI: https://doi.org/10.31185/

تجلي ألفاظ الثقافة في الشعر الجاهلي وأثرها فيه

أ.م.د.أمل حسن طاهر /جامعة واسط / كلية الاداب / قسم اللغة العربية

الخلاصة:

يتناول البحث دراسة الالفاظ الثقافية التي انتقلت الى العرب من الامم المجاورة ،نظرا لتأثرهم واطلاعهم على ثقافة تلك الامم ،وكان لتلك الالفاظ اثر واضح في توظيف المنتوج الشعري الجاهلي ، فزخرت قصائد الشعراء بتلك الالفاظ على اختلاف أنواعها وأغراضها ،ووردت بألفاظ فارسية ويهودية ونصرانية ومجوسية وهندية،ويسخر الشاعر تلك الالفاظ لخدمة موضوعه.وقد اعتمد البحث المنهج التحليلي الوصفي وصولا الى كشف الالفاظ وتحديد دلالاتها.

الكلمات المفتاحية:الثقافة ،الالفاظ الثقافية،تأثر العرب بالامم الاخرى .

مقدمة:

تعد الثقافة أبرز ركائز التواصل بين الامم والمجتمعات ،لاسيما فيما يشكله الادب من قيمة عليا للمجتمع العربي في عصر الجاهلية ،فالشعر فن انساني يعبر الشاعر من خلاله عن تجاربه

وخبراته فضلا عن احاسيسه ومشاعره،كذلك يعتمد الموهبة والقريحة ،فينضج بالثقافة وما يمتلكه قائله من معارف مختلفة ،وعليه فأنه يعتمد الموهبة والثقافة وخبرات الحياة ،ولا بد من حضور الثقافة مهما اختلفت مستوياتها وانواعها واشكالها ،لما تؤديه من تقوية المعنى بوسائل تعبيرية مختلفة.

التبادل الثقافي بين العرب وغيرهم من الامم :

كان العرب على اتصال بغيرهم من الأمم المجاورة، وكانت بينهم وبين حضارات تلك الأمم كالفرس والروم والأحباش والأنباط وشائج وعلاقات تجارية وسياسية وثقافية متبادلة ، وتعود أهم سبل التثاقف الى وجود الامارتين العربيتين اللتين شكّلتا ثغورا على الحدود كالمناذرة في الحيرة ، والغساسنة في الشام ، وما حققته الطرق التجارية من انفتاح على الامم الأُخرى ، ولاننسى حركة الأسواق العربية في مواسمٍ معينة من السنة ، فقد كان يفد عليها التجار من أماكن مختلفة يتبادلون البضائع والآراء والأفكار، فضلا عن وفود رؤساء العرب وشعرائهم وخطبائهم الى ملوك المناذرة والغساسنة او ملوك الفرس والروم،ومنها "مناظرة كسرى لرؤساء القبائل العربية بحضور النعمان بن المنذر"(الالوسي،1314هـ،147)، كذلك رحلات العرب طلبا للعلم والثقافة كرحلة الحارث بن كلدة الثقفي وابنه النضر الى أرض فارس للأطلاع على علوم الفلسفة والحكمة وتعلّم أحاديث الفرس، لاسيما (رستم واسبنديار)(علي،1993،107).وقد استعان الاكاسرة ب (عدي بن زيد العبادي)لتثقيف اولادهم،والافادة من المعرفة وأنوع العلوم الأخرى ،وقد تربى (بهرام كور) في بلادالعرب، فألِم بخصائص العربية وكان أول من نظم الشعر الفارسي ،ونقل الى الفارسية طرق نظم الشعر العربي. أما أبناء الامم المجاورة فقد كانوا يفدون الى الجزيرة في حالات الحرب ،حينما دخلت الجيوش الفارسية شرق الجزيرة واليمن ، وحاول الروم الوصول الى بني(نجران)،واحتلّ الاحباش اليمن حتى وصلوا مكة . وكانت المنطقة الشرقية من الجزيرة العربية ،ومنها اليمامة تحت نفوذ الفرس والمناذرة (أمين،133،1993)،وحرص ملوك الحيرة بمساندة الفرس على"إنعاش هذه المنطقة من الجانبين الثقافي والاجتماعي ،وتزويد العرب بشتى وسائل التشجيع المادي والأدبي "(عابدين،د.ت،31).

وفي الشعر الجاهلي أدلة واضحة أشارت الى عمق التثاقف بين العرب ومن جاورهم من الأمم .إذ وردت أسماء عدد من الشعوب الذين عرفهم الشاعر الجاهلي، فقد عرف احداثا وبلادا

سابقة اومعاصرة له ،وقد دخلت مجموعة من الاشارات في النصوص متخذة صورا عدة ومواضع مختلفة .

تجليات ألفاظ الثقافة:

ولعل أول مظاهر التثاقف والاطلاع على الثقافات القديمة ،هي معرفة الشاعر بماضي تلك المماليك المشيدة ،والاحداث العظيمة التي تعرّضت لها ،كذلك رجالها العظام الذين عكسوا الثقافة والفكر في بلادهم ،ويتجلى ذلك في البناء والعمران والسدود والقلاع والقصور ، فأتخذها الشاعر وسائل في الارشاد او الوعظ او الحكمة ،ومنه قول الاعشى :

فما أنت إن دامت عليك بخالد كما لم يُخلّد قبل ساسا ومورقُ

وكسرى شَهِنشاهُ الذي سارَ مُلكُه له ما اشتهى راحٌ عتيقٌ وزَنبقُ

(الاعشى،د.ت،217)

يستعمل الاعشى كلمة (شهنشاه)، وهي كلمات فارسية تعني ملك الملوك.وقد وظفها للإشارة الى انعدام الخلود وحتمية الموت.

وقد يشير من خلال استعماله لهذه المفردات الفارسية الى ضرب المثل، كقوله:

يامن يرى رَيمان أمـ سى خاويا خرِبا كِعابُه

أمسى الثعالبُ أهلَـــهُ بَعـــد الذينَ همُ مآبه

من سُوقةٍ حَكَمٍ ومِـــن مَلِك يُعدُّ لهُ ثَوابُـــه

بَكرت عليه الفرس بعـ دَ الحُبشِ حتى هُدّ بابُه

فتراهُ مهدومَ الأعـــا لي وهوَ مسحولٌ تُرابُه

(الاعشى،23)

تحدث الاعشى عن غلبة الفرس على الأحباش في اليمن فضرب المثل ب(رَيمان) الذي أمسى خاويا مهدما.

ويتحدث أمية بن أبي الصلت عن قوة الفرس ويضرب بهم مثلا للقوة والبأس والشدة ،فضلا عن الاشارة الى (كسرى وشهنشاه)،يقول:

حتى أتى ببني الأحرار يقدمُهم تخالُهم فوقَ متنِ الأرض أجبالا
من مثلُ كِسرى شهنشاهُ المُلوكُ لَهُ أومِثلَ وِهرِزَيومَ الجيش إذ صَالا

(ابن ابي الصلت ،10،2000)

كذلك وصف شعراء الجاهلية أنواعا من الاسلحة الفارسية ووظفوها وصولا الى الصورة المبتغاة من التبختر والتمهل التي شبهها بمشي الفارسين ،أما دلالة الصورة الاولى ففيها اشارات الاقفرار والخلو من الاهل والأصحاب ،كقول المرقش الأكبر:

أمست خلاءً بعد سُكّانها مُقفِرةَ ما أن بِها من أرم
إلاّ من العينِ تَرعى بِها كالفارِسيين مشوا في الكُمَمِ

(المرقشين،1998،23)

ومنه قول دريد بن الصّمة واصفا الدروع الفارسية مستعملا الوصف وسيلة لتوظيف النصح والارشاد وأخذ الحذر من الاعداء:

نصحتُ لِعارضٍ وأصحابِ عارض ورهطِ بني السّوداءالقومُ شُهدي
فقُلتُ لهُم ضُنوا بِألفَي مُدجَجٍ سَراتهُم في الفارسيّ المُسرَّدِ

(ابن الصمة،د.ت ،13)

ولم يقتصر التوظيف على اسماء الاسلحة والدروع ، بل اشاروا الى القيان وتغنوا بها اشارة الى مظاهر الترف ،كقول عمرو بن الأطنابة:

إنّ فينا القِيانُ يعزِفنَ بالدُّفّ لفَتياتنا وعيشا رضيا
يتبارينَ في النّعيمِ ويُصِببنَ خلال القُرونِ مِسكا ذكيا
إنما هَمهُنّ أن يَتحلينَ سُموطا وسنبلا فارسيا

(الاصفهاني،3،16/1959)

أما الالفاظ غير العربية الواردة عن الحضارات المجاورة أو البعيدة التي تظهر في الشعرلاسيما مايتعلق بالشراب فهي كثيرة ،منها كلمة (الراووق) ،كقول عدي بن زيد العبادي:

قدمته على عقار كعين الديك صفى سلافه الراووق

(العبادي،1965،78)

وقال النابغة الجعدي :

وظل لنسوة النعمان عندي على سفوان يومٌ اروناني

فبت كأنني نادمت كسري له قاقوزة ولي اثنتان

(الجعدي،د.ت،180)

ف(القاقوزة) كلمة نبطية يراد بها الاناء الذي تشرب به الخمرة .

ومما يتعلق بالتجارة لفظة (النمّي)،وهي النقود المعدنية ،قد وردت في بيت يُنسب للنابغة ،اذ قال :

وفارقت وهي لم تُجرّب وباع لها من الفصافص بالنمّى سفسيرُ

(الذبياني،د.ت،41)

كذلك فأن لفظة (الدينار والدرهم)من الالفاظ اليونانية التي كانت معروفة في العصر الجاهلي ،كقول عنترة:

جادت عليه كلّ عينٍ ثرة فتركن كلّ قرارة كالدّرهمِ

(ابن شداد،1964،145)

ومنه قول زهير :

فتغلل لكم مالا تغل لأهلها قرى بالعراق من قفيز ودرهمِ (المفضل الضبي ،د.ت،211)

وقد وردت كلمة (تلميذ)وهي من المعرّبات في شعر يُنسب لأمية بن أبي الصلت:

والارض معقلنا وكانت أُمنا فيها مقامتنا وفيها نولد

وبها تلاميذ على قذفاتها حبسوا قياما فالفرائص ترعدُ

(ابن ابي الصلت ،د.ت،188)

وورد عند لبيد ،اذ يقول:

فالماء يجلو متونهن كما يجلو التلاميذ لؤلؤا قشبا

(العامري،123،1990)

وورد كلمة (المهاريق)اشارة الى الصحف الدينية ،كقول امرئ القيس :

اتت حجج بعدي عليها فأصبحت كخط زبور في مصاحف رهبان

(امرؤ القيس،د.ت،184)

وهو مما له علاقة بوسائل الكتابة عند الاديان الاخرى.

الالفاظ الفارسية:

ذكر الاعشى ما يتعلق بأواني شرب الخمر ،كقوله:

واذا لنا تامورة مرفوعة لشرابها

(الاعشى،255)

فالتامورة تشير الى وعاء الشرب ،كذلك في قوله:

ولقد شربت الراح اسـ قي من اناء الطهرجارة

(الاعشى،155)

والطهرجارة من انية الخمرة، وتعني الفنجان بالفارسية.

وكان للالات الموسيقية الوترية نصيبا من الحضور الثقافي ،كقوله:

وبربطنا معمل دائم فقد كاد يغلب اسكارها

و(البربط)الة موسيقية وترية عند الفرس. ومن الفاظ الالبسة الي وردت في شعر الاعشى،قوله:

اذا لبست شيدارةَ ثمّ أبرقت بمعصمها والشمس لمّا ترجل

(الاعشى،355)

و(الشيدارة) برد يلبس في العنق من غير اكمام ولاجيوب.

كذلك لفظة (التبان) ،كقوله:

كأنّ ثياب القوم حول عرينه تبابينُ أنباط الى جنب مُحصدِ

(الاعشى،191)

ف(التبان) سروال يلبسه المصارعون والملاحون ومن العطور التي ورد ذكرها في الشعر الجاهلي الملاب والمسك،كقول الاعشى:

حسن مقلده حليه والنحر طيبة ملابُه

(الاعشى،287)

وفي قول امرئ القيس:

وتضحي فتيت المسك فوق فراشه نؤوم الضحى لم تنتطق عن تفضّلِ

(امرؤ القيس،د.ت،17)

وقال عنترة:

تبيت فتاة المسك تحت لثامها فيزداد من أنفاسها أرجُ الندِّ

(عنترة،72،1964)

وقال علقمة في ذكر المسك ايضا:

كأن فارة مسك في مفارقها للباسط المتعاطي وهو مزكومُ

(علقمة الفحل،13،1996)

وأشار الاعشى الى اسماء الورود والرياحين في وصفه لمجالس الغناء، اذ يقول:

لنا جُلّسانٌ عندها وبنفسجٌ وسيسنبرٌ والمرزجوشُ منمنا

وآس وخيريٌ ومروٌ وسوسنٌ اذا كان هنزمنٌ ورحتُ مُخشما

وشاهسفرم والياسمين ونرجسُ يُجاوبهُ صنجٌ اذا ما ترنـــما

(الاعشى،239)

فا(الجلسان والبنفسج والسيسمبر والمرزجوش)اسماء لأنواع من الورود والرياحين الفارسية.

- **الألفاظ اليهودية:**

اشار امرؤ القيس الى تلك الابنية والقصور العظيمة حين شبه ناقته في طولها وخلقها ببنيان اليهودي:

فعزيت نفسي حين بانوا بجسرة أمون كبنيان اليهودي خيفق

(امرؤ القيس ،34)

ويصف عدي تجارة اليهود بالخمرة ،فيشير الى اليهودي التاجر ،اذ يقول :

صانها التاجر اليهوديّ حولَي ن فأذكى من نَشرها التعتيقُ

ثم فضّ الختام عن حاجب الدّ نّ وخانت من اليهودي سوق

(بن زيد العبادي،92،1965)

وعروة من الشعراء الذين ذكروا اليهود في أشعارهم، كقوله:

وقالوا أحب وأنهق لاتضيرك خيبر وذلك من دين اليهود ولوع

(عروة بن الورد،84،1989)

فـ(خيبر)حصن منيع يعتقدون أنّ من يدخله وينهق عشر مرات لم تضرّه الحمى.

ومنه قول المرقش الاصغر :

سَباها رجالٌ من اليهود تباعدُوا لجيلانَ يدنيها من السوق مربحُ

(المفضليات،242)

يذكر المرقش هنا صفة من صفات اليهود وهي تجارة الخمرة التي كانت تجارة مربحة لهم يشترونها ويبيعونها في بلاد العجم.

وقد ذكر ذلك عند عبيد بن الابرص ،في قوله:

جوانِبَها تشفي المتالف أشرقت عليهُنَّ صهب من يهودَ جنوحُ

(بن الابرص،د.ت،46)

- **الألفاظ النصرانية:**

أما ماورد الاشارة اليه من التأثر بالنصرانية ،فمنها قول امرئ القيس:

تضيءُ الظلام بالعشاء كأنها منارة ممسي راهبٍ متبتِّلِ

(امرؤ القيس،79)

اذ يذكر منارة الراهب في معرض تشبيه الحبية.

وقوله:

كأنه راهبٌ في رأس صومعةٍ يتلو الزبورَ ونجم الصُّبح ما طلعا

(امرؤ القيس،69)

التشبيه بالراهب الذي يتلو الزبور في صومعته ونجم الصبح لم يطلع عليه للدلالة على التعبّد والتهجّد في وقت يكون الناس فيه نياما.

وفي اشارة الى القدسية التي يملكها الراهب ،قال امرؤ القيس:

فأدركنه يأخذن بالساق والنسا كما شبرقَ الولدان ثوبَ المقدِّسِ

(امرؤ القيس ،102)

فالناس يتبركون بثوب الراهب ويمزق الصبيان ثيابه طلبا للبركة والتقديس .ومن الالفاظ النصرانية التي وردت في الشعر الجاهلي (المحاريب)،وقد أشار اليها عدي بن زيد بقوله:

كدمى العاج في المحاريب او كالبيض في الروض زهرٌ مستنير

(عدي بن زيد،84،1965)

وكذلك وردت كلمة (الناقوس)وهي من أهم مايميز معابد النصارى عن اليهود ،اذ ينصب فوق سطوح الكنائس للمناداة في أوقات الصلاة لأداء الفروض الدينية،ومنها قول المتلمس:

حنّت قلوصي بها والليل مُطرقٌ بعد العدوّ وشاقتها النواقيسُ

(الضبعي،د.ت،178)

ففي الاشارة الى زمن قرع النواقيس الذي يتوافق مع زمن حنين الناقة في الليل بعد الهدوء والسكينة لأعلان بدء طقوس العبادة.

ووردت عند المرقش ،اذ يقول :

وتسمع تزقاءً من البوم حولَنا كما ضُربت بعد العدوّ النواقس

(المرقش الاكبر ،165،1998)

يشبه الشاعر صوت البوم بصوت النواقيس في هدوء الليل ،للدلالة على قرع النواقيس في منتصف الليل من أجل الاعلام بوقت تأدية الطقوس .

ومن الالفاظ النصرانية (قنديل ومصباح)،وقد وردت في شعر عدي ،اذ يقول:

بكروا عليّ بسحرة فصبحتهم بأناةٍ ذي كرم كعقب الحالب

بزُجاجة ملء اليدين كأنها قنديل فصحٍ في كنيسةِ راهبِ

(عدي بن زيد،د.ت،117)

فقد ذكر (قنديل)في معرض تشبيه خمرة الصباح وهي متوهجة ومضيئة

وذكر أوس بن حجر(المصباح)،اذ يقول:

عليه كمصباح العزيز يُشّبه لفصح ويحشوه الذبال المُفتّلا

(اوس بن حجر،54،1979)

ومن الالفاظ التي ذكرت لفظة(الدير)،كقول عدي:

نادمتُ في الدير بني علقما عاطيتهم مشمولة عندما

(عدي بن زيد،160)

والدير للاشارة الى أماكن شرب الخمرة.

اما **المجوسية** فقد عرفوا نارها المستعرة ،وقد ذكرها تميم بن مقبل:

لمشتاقٍ يصفقه وقود كنارَ مجوسٍ في الأجم المطار

(ابن مقبل ،1962،180)

فهي نار معروفة بقوة اشتعالها .ولكن التوظيف هنا من أجل التشبيه.أما الالفاظ التي تدل على الاتصال بالروم فقد وردت في قول امرئ القيس:

أُعالج ملك قيصرَ كل يومٍ وأجدر بالمنيّة أن تقودا
بأرض الروم لانسبُ قريبُ ولا شافٍ فيسندِ أو يعود
(امرؤ القيس ،87)

لأنّ ذكر القيصر و الروم اشارة الى التجربة الى عاشها الشاعر حتى وافته المنية بتلك الارض .

كذلك ورد عند طرفة بن العبد،اذ يقول :

كقنطرة الرومي أقسم ربها لتكتنفَن حتى تُشاد بقرمدِ
(بن العبد،2000،17)

يشبه الناقة بقنطرة الرومي (قصور الروم) دلالة على عمق الاتصال من خلال رؤية تلك القصور وتوظيفها في التجارب الشعرية.

أما علقمة فيذهب لصورة اكثر عمقا يوظف فيها حديثهم ويشبه به حديث الظليم وزوجه ،اذ يقول :

يوحى اليها بإنقاضٍ ونقنقةٍ كما تراطن في أفدانها الرُّوم
(بن الفحل،1996،13)

تسمى تلك الاحاديث (الرطانة) وهو حديث غير معروف وغير مفهوم.

وكان حسان بن ثابت اكثر الشعراء احتكاكا بالروم ،وقد وظف ذلك في شعره ،اذ قال:

فأعجل القوم عن حاجتهم شغلٌ من وخز جنّ بأرض الرومَ مذكورِ
(بن ثابت ،1994،108)

فهو يتحدث عن الطاعون في أرض الشام حيث شبه مرض الطاعون بوخز الجن أي يطعنهم في بلاد الروم.

- **الألفاظ الهندية**:

أما الالفاظ المأخوذة تسميتها من المكان الذي صنعت فيه ،و كان أكثرها استعمالا وتوظيفا هي السيوف الهندية ؛لما تصف به من الحدة والمضاء ،كقول عنترة العبسي :

وطعنتهُ بالرُّمحِ ثمّ علوتُهُ بمهنَّد صافي الحديدةَ مُخذّ م

(عنترة بن شداد،60)

إنّ الضربة القاضية تعود لقوة السيف الهندي .فالتوظيف جاء متضمنا غرض الفخر الذاتي . ومنه قول سلامة بن جندل :

إنّ الهندوانيات كُنّ عُصيّنا بها نتآيا كلّ شأنٍ ومَفْرقِ

(بن جندل، 108،1978)

فهو ينسب لتلك السيوف الحدة والشدة في تقطيع كل شيء ، ويشير عنترة الى تلك السيوف ويوظفها من أجل التغزل وبيان لواعج الحب:

ولقد ذكرتك والرماح نواهل مني وبيض الهند تقطر من دمي

(عنترة بن شداد،58،1964)

على الرغم من شدة وطيس المعركة إلا أنه لاينسى محبوبته،وقد وصف صورة المعركة ووظف فيها صورة السيوف الهندية لخدمة غرضه.

الخاتمة :

أهم ماتوصل اليه البحث :

1- اتصال العرب بمن حولهم واختلاط الثقافات فيما بينهم فسح المجال واسعا أمام الشاعر الجاهلي ليوظف كل تلك المفردات التي عاصرها أو التي سمع عنها لخدمة غرضه .

2- أصبح الشاعرالجاهلي يمتح من ثقافات وافدة ممزوجة بلحظات شعورية ولاشعورية أدت الاغراض التي سُخرت من أجلها ،ومن ثم انعكست على منتوج الشاعر الذي وصل الينا بمختلف التلاوين ،منقولا عن الحضارات العالمية القديمة نظرا للتأثر بالقيم الدينية والعبادات وطقوسها ،والممارسات الاخرى.

3- وفي ذلك كله دليل على التبادل الثقافي بين العرب والامم المتحضرة المجاورة .

4- أهمية الثقافة في توجيه السلوك من خلال اختيارات الشعراء بما يناسب اغراضهم الشعرية ،واطلاعهم الواسع على الثقافات الوافدة .

المصادر والمراجع

- الأغاني ،أبو الفرج الاصفهاني ،تحقيق عبد السلام محمد هارون ،دار الكتب المصرية ،القاهرة ،ط1 ،1959.

- الأمثال في النثر العربي القديم مع مقارنتها بنظائرها في الاداب السامية الاخرى،عبد المجيد عابدين،دار مصر للطباعة والنشر،ط1، د.ت.
- أمية بن أبي الصلت حياته وشعره ،دراسة وتحقيق بهجت عبد الغفور الحديثي،،المجمع الثقافي ـ الامارات ،ط2000،1م.
- بلوغ الارب في معرفة أحوال العرب ،محمود شكري الالوسي ،تحقيق محمد بهجت الاثري ،دار الكتب العلمية ،بيروت ـ لبنان،ط1314،2 .
- ديوان ابن مقبل ،تحقيق عزة حسن ،دمشق ـ سوريا ،1962.
- ديوان الاعشى ،تحقيق عمر فاروق الطباع،دار القلم للطباعة والنشر ،بيروت ـلبنان ،ط1،د.ت.
- ديوان المرقشين ،تحقيق كارين صادر،دار صادر،بيروت ـ لبنان،ط1998،1 .
- ديوان امرئ القيس ،تحقيق محمد أبو الفضل ابراهيم،دار المعارف ،القاهرة ،ط5،د.ت.
- 10.ديوان أوس بن حجر ،تحقيق محمد يوسف نجم ،دار صادر،بيروت ،ط3 ، 1979.
- 11.ديوان حسان بن ثابت ،شرح عبد امهنا ،دار الكتب العلمية ،بيروت ـ لبنان ،ط1994،2 .
- 12. ديوان دريد بن الصمة ،تحقيق عمر عبد الرسول ،دار المعارف ،القاهرة ،ط1،د.ت.
- 13.ديوان سلامة بن جندل ،تحقيق فخر الدين قباوة ،دار الكتب العلمية ،بيروت ـ لبنان،ط1978،2 .
- 14.ديوان طرفة بن العبد ،تحقيق درية الخطيب ولطفي الصقال ،المؤسسة العربية للدراسات والنشر ،ط2، 2000 .
- 15.ديوان عبيد بن الابرص ،تحقيق ،عمر فاروق الطباع ،دار القلم للطباعة والنشر،بيروت ـ لبنان ،ط1،د.ت.
- 16.ديوان عدي بن زيد العبادي،تحقيق محمد جبار المعيبد،دار الجمهورية للنشر،بغداد ،ط1965،1 .
- 17.ديوان عروة بن الورد،دراسة وتحقيق أسماء أبو بكر محمد،دار الكتب العلمية ،بيروت ـلبنان،ط1989،2 .
- 18.ديوان علقمة بن عبدة ،شرحه سعيد نسيب مكارم ،دار صادر،بيروت ،ط1996،1.
- 19.ديوان عنترة ،تحقيق ودراسة ،محمد سعيد المولوي،المكتب الاسلامي ،القاهرة ،ط1964،1 .

ـ ديوان لبيد بن ربيعة العامري ،شرح الطوسي ،دار الكتب ـبيروت،ط1993،1.

ـ دبوان النابغة الجعدي،ت واضح الصمد،دار صادر ،ط1998،1.

- 20.فجر الاسلام ،أحمد أمين ،مطبعة الاعتماد،مصر،ط1 ، 1933.

- 21.المفصل في تاريخ العرب قبل الاسلام،جواد علي،،ساعدت جامعة بغداد على نشره،ط1 ،1933.
- 22.المفضليات ،تحقيق ،أحمد شاكر ،عبد السلام هارون ،دار المعارف ،القاهرة ،د.ت.

Sources and references :

Al-Aghani, Abu al-Faraj al-Isfahani, edited by Abd al-Salam Muhammad Haroun, Dar al-Kutub .al-Masriyya, Cairo, 1st edition, 1959

Proverbs in ancient Arabic prose, with a comparison with their counterparts in other Semitic .literature, Abdel-Majeed Abdeen, Dar Misr for Printing and Publishing, 1st edition, d.t

Umayyah ibn Abi al-Salt, his life and poetry, a study and investigation by Bahjat Abdul Ghafour .al-Hadithi, The Cultural Complex - Emirates, 1st Edition, 2000 AD

Reaching the Lord in Knowing the Conditions of the Arabs, Mahmoud Shukri Al-Alusi, investigated by Muhammad Bahjat Al-Athari, Dar Al-Kutub Al-Ilmiyyah, Beirut-Lebanon, .1314, 2 ed

.Diwan Ibn Muqbil, edited by Azza Hassan, Damascus, Syria, 1962

Diwan al-Asha, investigation by Omar Farouk al-Tabbaa, Dar al-Qalam for printing and .publishing, Beirut-Lebanon, 1st edition, d.t

Diwan al-Marqashin, investigation by Karen Sader, Dar Sader, Beirut - Lebanon, 1st edition, .1998

Diwan Imru' al-Qays, edited by Muhammad Abu al-Fadl Ibrahim, Dar al-Ma'arif, Cairo, 5th .Edition, Dr. T

Diwan Aws Ibn Hajar, edited by Muhammad Yusuf Najm, Dar Sader, Beirut, 3rd Edition, . .1979

Diwan Hassan bin Thabit, explained by Abd Umhana, Dar Al-Kutub Al-Ilmiyyah, Beirut - . .Lebanon, 2nd Edition, 1994

Diwan Durayd Ibn Al-Sama, investigation by Omar Abdel-Rasoul, Dar Al-Ma'arif, Cairo, 1st . .edition, Dr. T

Diwan Salama bin Jandal, edited by Fakhr al-Din Qabawah, Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, Beirut - . .Lebanon, 2nd Edition, 1978

Diwan Tarfa bin Al-Abd, edited by Doria Al-Khatib and Lutfi Al-Saqqal, The Arab Institute for . .Studies and Publishing, 2nd edition, 2000

Diwan Obaid bin Al-Abras, investigation, Omar Farouk Al-Tabbaa, Dar Al-Qalam .
.for Printing and Publishing, Beirut, Lebanon, 1st edition, Dr. T

Diwan Uday bin Zaid Al-Abadi, edited by Muhammad Jabbar Al-Moaibed, Al-Jumhuriya .
.Publishing House, Baghdad, 1965, 1st edition
Diwan Urwa bin Al-Ward, study and investigation of Asmaa Abu Bakr Muhammad, Dar Al-
.Kutub Al-Alami, Beirut-Lebanon, 2nd Edition, 1989
Diwan Alqamah bin Abda, explained by Saeed Nassib Makarem, Dar Sader, Beirut, 1996, 1st
.edition
Diwan Antarah, investigation and study, Muhammad Saeed Al-Mawlawi, The Islamic Office,
.Cairo, 1st edition, 1964
Diwan Labeed bin Rabia Al-Amiri, explained by Al-Tusi, Dar Al-Kutub, Beirut, 1993, 1st -
.edition
.Dibwan Al-Nabigha Al-Jaadi, T. Wadh Al-Samad, Dar Sader, 1st edition, 1998 -
.The Dawn of Islam, Ahmed Amin, Al-Etimad Press, Egypt, 1st Edition, 1933
Al-Mufassal in the History of the Arabs before Islam, Jawad Ali, the University of Baghdad
.helped to publish it, 1st edition, 1933
.Preferences, investigation, Ahmed Shaker, Abd al-Salam Haroun, Dar al-Maarif, Cairo, d.t